

Závěrečná zpráva za akademický rok 2012/2013

Mgr. Anna de Almeidová

**Lektorát českého jazyka a literatury
na Univerzitě v Lisabonu**

Leitorado de Língua e Literaturas Checas
Centro de Estudos Eslavos
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
Alameda da Universidade
1600-214 Lisboa
Telefon: 21 792 00 00
Fax: 21 796 0063
E-mail: annaalmeida@fl.ul.pt
www.fl.ul.pt

Výuka českého jazyka a literatury probíhá na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (FLUL), nazývané též Klasickou univerzitou, od r. 1998. Zpočátku se zde čeština vyučovala na základě Protokolu o spolupráci mezi filozofickou fakultou a Velvyslanectvím České republiky v Portugalsku a od r. 2008 na základě smlouvy lektorky s DZS.

Čeština je na fakultě jedním z volitelných jazyků povinné dvojice slovanských jazyků vedlejšího bakalářského studijního oboru slovanské studie. Češtinu je možno dále studovat jako volitelný předmět v rámci studia všech ostatních oborů fakulty, v celouniverzitním studijním oboru umělecké a humanitní studie a ve volném kurzu, který je otevřen i pro zájemce mimo fakultu. Studenti českého jazyka a literatury byli zapsáni v předmětech Český jazyk a kultura I – VI, Úvod do české literatury a Témata české literatury. Ve školním roce 2012/2013 celkem studovalo český jazyk a literaturu 35 studentů. V rámci vládních stipendií udělovaných na základě mezistátní kulturní dohody se dva studenti zúčastnili Letní školy slovanských studií a jedna studentka absolvovala jeden semestr studia češtiny v České republice. Celkový týdenní pracovní úvazek lektorky byl v obou semestrech 16 hod. výuky jazyka a literatury. Na příští školní rok se připravuje otevření předmětu Úvod do slavistiky, v jehož rámci lektorka bude přednášet modul Úvod do české lingvistiky.

Kromě výuky se lektorka podílela na projektu lingvistické minikonference Den slovanské lingvistiky na FLUL, již pomohla zorganizovat společně s lektory dalších slovanských jazyků, a přednesla na ní příspěvek „*Má čeština volný slovosled?*“ Byla také spoluautorkou příspěvku „*Poznámky k problematice kategorizace rodu v portugalštině a ve slovanských jazycích*“ předneseného na 7. ročníku *Týdne ibero-slovanské kulturní výměny (VII.ª Semana de Intercâmbio Cultural Ibero-Eslavo)* na FLUL. V rámci programu TEMPUS se také podílela

na organizační přípravě projektu mezinárodního magisterského studia uměleckého zaměření s účastí FLUL a UPOL, v němž by měl být zastoupen český jazyk a literatura.

Jako v minulých letech lektorka ve školním roce 2012/13 přispívala k šíření českého kulturního dědictví v Portugalsku. Zorganizovala v Casa Fernando Pessoa v Lisabonu přednášku doc. Libuše Heczkové z FF UK o Vančurově Markétě Lazarové u příležitosti křtu portugalského překladu tohoto díla, pořízeného v roce 2012 lektorkou ve spolupráci s Josém Almeidou. Ve stejném roce lektorka a José Almeida přeložili do portugalštiny také Vančurovo Rozmarné léto. Lektorka se také pravidelně věnovala společnému projektu českého a polského lektorátu, jímž je činnost smíšeného pěveckého sboru *Coro Slava (Sbor Sláva)*, www.coroslava.com. Členy pěveckého sboru jsou studenti a profesori fakulty a členové české a polské krajanské komunity, kteří jednou týdně zkoušejí na fakultě repertoár slovanských písní. Sbor několikrát vystoupil na veřejnosti v Lisabonu i mimo hlavní město. Ve spolupráci se skladatelkou Zdeňkou Košnarovou a pod jejím vedením sbor připravil vánoční koncert hudby českých skladatelů a českých koled v kostele Santos-o-Velho. Vyvrcholením působení sboru ve školním roce 2012/13 bylo společné vystoupení tří sborů v lisabonském Klášteře Jeronýmů, v němž Sbor Sláva zazpíval spolu s českým dětským sborem Ondrášek a s portugalským dětským sborem Os pequenos cantores de São Bruno.

Lektorka měla také příležitost působit v české krajanské komunitě. Ve školním roce 2012/2013 byla pod jejím vedením zdárně zahájena výuka v české škole hlásící se k programu České školy bez hranic. Školu navštěvovalo celkem 7 dětí ve věku od 18 měsíců do 13 let. Dětem se po celý školní rok jednou týdně věnoval čtyřčlenný učitelský sbor. Žáci a učitelé české školy navíc připravili pro všechny české a slovenské děti z Lisabonu a okolí mikulášsko-vánoční besídku s tanečním vystoupením na motivy Hrubínových Zvířátek a loupežníků.

Při zajišťování úkolů lektorátu lektorce napomáhal DZS Ministerstva školství ČR. Zasláné učební materiály, beletrie i periodický tisk byly velkou oporou pro výuku i pro další propagaci české kultury v Portugalsku.

Na tomto místě je třeba zmínit také vynikající spolupráci lektorátu s Velvyslanectvím České republiky v Lisabonu. Lektorát využívá ve své práci se studenty všech kulturních a jiných propagačních akcí pořádaných velvyslanectvím a záštita i materiální a finanční pomoc českého velvyslanectví velkou měrou přispívají k úspěšnosti práce lektorky při plnění poslání šířit české kulturní dědictví v zahraničí.